

## Bilag 1.

**Den af De forenede Nationers sikkerhedsråd den 16. december 1966 vedtagne resolution nr. S/RES/232 (1966) om Sydrhodesia-spørgsmålet:**

Oversættelse.

*The Security Council,*

*Reaffirming* its resolutions 216 (1965) of 12 November 1965, 217 (1965) of 20 November 1965 and 221 (1966) of 9 April 1966, and in particular its appeal to all States to do their utmost in order to break off economic relations with Southern Rhodesia,

*Deeply concerned* that the Council's efforts so far and the measures taken by the administering Power have failed to bring the rebellion in Southern Rhodesia to an end,

*Reaffirming* that to the extent not superseded in this resolution, the measures provided for in resolution 217 (1965) of 20 November 1965, as well as those initiated by Member States in implementation of that resolution, shall continue in effect,

*Acting* in accordance with Articles 39 and 41 of the United Nations Charter,

1. *Determines* that the present situation in Southern Rhodesia constitutes a threat to international peace and security;
2. *Decides* that all States Members of the United Nations shall prevent:
  - (a) the import into their territories of asbestos, iron ore, chrome, pig-iron, sugar, tobacco, copper, meat and meat products and hides, skins and leather originating in Southern Rhodesia and exported therefrom after the date of this resolution;
  - (b) any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote the export of these commodities from Southern Rhodesia and any dealings by their nationals or in their territories in any of these commodities originating in Southern Rhodesia and exported therefrom after the date of this resolution, including in particular any transfer of funds to Southern Rhodesia for the purposes of such activities or dealings;

*Sikkerhedsrådet,*

*som bekræfter* sine resolutioner 216 (1965) af 12. november 1965, 217 (1965) af 20. november 1965, 221 (1966) af 9. april 1966, og i særdeleshed sin opfordring til alle stater om at gøre deres yderste for at afbryde de økonomiske forbindelser med Sydrhodesia, *som er dybt bekymret* over, at rådets hidtidige bestræbelser og de af den administrerende magt truffne forholdsregler ikke har bragt oprøret i Sydrhodesia til ophør,

*som bekræfter*, at de i resolution 217 (1965) af 20. november 1965 foreskrevne forholdsregler såvel som de af medlemsstaterne truffne forholdsregler til gennemførelse af nævnte resolution, for så vidt de ikke overflødiggøres ved denne resolution, skal forblive i kraft,

*som handler* i overensstemmelse med artiklerne 39 og 41 i De forenede Nationers pagt,

1. *fastslår*, at den nuværende situation i Sydrhodesia udgør en trussel mod mellemfolkelig fred og sikkerhed,
2. *beslutter*, at alle De forenede Nationers medlemsstater skal forhindre:
  - (a) indførsel på deres territorier af asbest, jernmalm, krom, råjern, sukker, tobak, kobber, kød og kødprodukter samt huder, skind og læder hidrørende fra Sydrhodesia og udført derfra efter denne resolutions dato,
  - (b) enhver af deres statsborgere eller på deres territorier udøvet virksomhed, som fremmer eller tilsigter at fremme udførslen af disse varer fra Sydrhodesia, samt enhver af deres statsborgere eller på deres territorier foretaget handel med nogen af disse varer hidrørende fra Sydrhodesia og udført derfra efter denne resolutions dato, herunder specielt enhver pengeoverførsel til Sydrhodesia med henblik på sådan virksomhed eller handel,